

6 L'articolo partitivo

L'article partitif

L'articolo partitivo viene usato davanti a nomi di oggetti, sostanze, persone, ma anche sentimenti o concetti, che non possono essere numerati. Serve per indicare una **quantità indeterminata**.

Forme del partitivo

L'articolo partitivo ha le stesse forme dell'**articolo determinativo** + la preposizione **de**.

*Vous préférez **du** riz ou **des** spaghettis ?*
Preferite (del) riso o (degli) spaghetti?

*C'est ta fête, il y a **du** champagne !*
È la tua festa, c'è dello champagne!

*Ils ont toujours **des** idées géniales.*
Hanno sempre delle idee geniali.

*Ce soir, nous allons écouter **de la** musique afro-cubaine.*
Stasera andiamo a sentire musica afro-cubana.

	Singolare	Plurale
Maschile	du	
Maschile e Femminile	de l'	des
Femminile	de la	

L'articolo partitivo **si accorda** in genere e numero **con il nome** a cui si riferisce.

*Je mange **du** riz. (m. sing.)*

*Je mange **des** concombres. (m. pl.)*

*Je mange **de la** viande. (f. sing.)*

*Je mange **des** pâtes. (f. pl.)*

Uso del partitivo

L'articolo partitivo si usa soprattutto davanti a:

- nomi di alimenti:

*Tu veux **de la** salade verte ou **des** tomates ?*

- nomi che indicano fenomeni atmosferici. In italiano si omette:

*Il fait **du** vent ? Non, il y a **du** brouillard.*

C'è vento? No, c'è nebbia.

- Nomi astratti. In italiano si omette:

*Il a **de l'**enthousiasme et **de l'**énergie.*

Ha entusiasmo ed energia.

Remarque

Quando il verbo *faire* significa *praticare* è seguito dal partitivo: *faire du tennis, de la natation, de la gymnastique, du piano*

differenze d'uso

Il partitivo deve essere **sempre** espresso in francese, mentre in italiano si può omettere.

Osserva la frase: Oggi mangio carne e insalata.

Non è possibile dire *Je mange viande et salade*, perché mangio una certa quantità di carne e di insalata.

In francese si esprime questo concetto con il partitivo: *Je mange **de la** viande et **de la** salade.*

Per la stessa ragione non si può tradurre *A mezzogiorno mangio (la) pasta* con *À midi je mange les pâtes (o pâtes)* perché *les pâtes* indica la pasta come una categoria, un insieme, mentre io mangio una certa quantità di pasta.

Si dirà quindi: *À midi je mange des pâtes.*

► Uso della preposizione *de*

Al posto dell'articolo partitivo si usa la preposizione *de*:

- dopo un verbo alla **forma negativa**, anche quando in italiano è sottinteso:
*Je ne mange **jamais de** viande.* Non mangio mai carne.
*Tu veux de la bière ? Non, **pas de** bière.* Vuoi birra? No, niente birra.
Tu as de l'expérience dans ce domaine ? Hai esperienza in questo campo?
*Non, je n'ai **pas d'**expérience.* Non ho esperienza.

Attention aux pièges

Osserva la frase:

Viaggio sempre in bicicletta perché non ho la macchina.

In francese, non è possibile tradurre: *Je n'ai pas la voiture*, perché l'articolo determinativo *la* si riferirebbe a una macchina ben precisa, mentre è evidente che questa macchina non la possiedo. Si dirà quindi:

*Je voyage toujours à bicyclette parce que je n'ai **pas de** voiture.*

- dopo gli avverbi di quantità *assez*, *beaucoup*, *combien*, *moins*, *peu*, *plus*, *que*, *trop*, *tant*, *autant*, *tellement*...:
*Il y a encore **assez de** sucre.*
Combien de farine faut-il pour préparer une dizaine de crêpes ?
*Dans cet immeuble il y a **beaucoup d'**enfants.*
*Il a **plus de** connaissances **que d'**amis.*

Unica eccezione: **bien**.

*Il a **bien des** amis dans cette ville.*

Attention aux pièges

Ci sono molti alberi.

*Il y a beaucoup ~~des~~ arbres → Il y a beaucoup **d'**arbres.*

Remarque

*Ce **n'est pas du** cognac, c'est du calvados.*
*Ce **ne sont pas des** enfants d'immigrés,*
ce sont des enfants adoptés.

Dopo *ce n'est pas*, *ce ne sont pas* non si usa *de*, ma la forma positiva del partitivo.

In effetti si indica l'identità di ciò che viene presentato e non la sua assenza.

*Je **ne** bois **que de** l'eau.*

Con il *que* restrittivo, non si usa *de* perché la negazione è apparente (► Scheda 41, p. 254).

- davanti a un aggettivo qualificativo (anche accompagnato da *très*) che precede un nome plurale. Questa regola vale soprattutto nella lingua scritta.

<i>Il m'a offert de belles fleurs</i>	ma	<i>Il m'a offert des fleurs très belles</i>
<i>Nous avons vu de très beaux films</i>	ma	<i>Nous avons vu des films très beaux</i>
<i>Il a vécu d'incroyables aventures</i>	ma	<i>Il a vécu des aventures incroyables</i>

► Omissione del partitivo

L'articolo partitivo si omette:

- dopo *sans*, *ni...ni*:
*C'est une boisson **sans** alcool.*
*Il ne boit **ni** vin **ni** bière.*
- dopo *avec* + sostantivo astratto
*Il affronte les nouveautés **avec** enthousiasme.*

Tuttavia se *avec* è seguito da un sostantivo concreto si metterà l'articolo partitivo:

*Il prépare des sandwiches **avec du** fromage **et du** jambon.*

- in alcune espressioni come: *avoir faim*, *soif*, *chaud*, *froid*, *appétit*, *raison*, *tort*, *envie* (voglia), *honte* (vergogna), *confiance* (fiducia); *prendre froid*, *peur*, *congé*...; *faire chaud*, *froid*, *frais*, *beau*, *mauvais*; *donner raison*, *tort*...:
Il fait mauvais, nous ne pouvons pas partir. Il a toujours envie de sortir. Il fait froid, mais il fait beau.